

博士論文（要約）

論文題目 文脈の中のアフォーリズム
—ヘブライ語聖書箴言 10 章 1 節-22 章 16 節の研究—

氏名 加藤 久美子

目次

凡例	4
略語表	4
序	7
第1章 ヘブライ語聖書の箴言の構造	11
1.1 表題による全体の区分と構造	11
1.2 文学的形態の観点による全体の区分	14
1.3 七十人訳における表題と部分の順序	17
1.4 箴言10章1節-22章16節の文献としての一体性と独立性	18
第2章 収集体仮説を前提する研究	21
2.1 導入	21
2.2 「知者たち」による詞の収集体	24
2.3 異なる収集者による2つの独立の収集体	31
2.4 世俗的な国際的知恵とヤーウェ宗教的修正	37
2.5 捕囚前の庶民の俚諺と捕囚後の学校の教師による教理	40
2.6 意味的類別および詞の並列の理解	46
第3章 「行為帰趨連関」に関連する諸問題	49
3.1 「行為帰趨連関」の学説	49
3.1.1 クラウス・コッホの問題提起	49
3.1.2 適用範囲の拡大	51
3.1.3 「世界秩序」	52
3.1.4 社会的相互行為としての「行為帰趨連関」	53
3.2 箴言研究における「行為帰趨連関」	54
3.3 古代エジプトにおけるマアトの概念	56
第4章 聖書のヘブライ詩の並行法	63
4.1 導入	63

4.2	ロバート・ラウスによる並行法の定義と3類型	64
4.3	定義の厳密化	67
4.3.1	用語の対応関係による定義	67
4.3.2	統語的対応関係による定義	68
4.4	1980年代における並行法の「新定義」	69
4.4.1	ジェイムズ・L・クーゲル：並行法は1種類	60
4.4.2	アデル・バーリン：3つの面と2つのレベルにおける並行法	70
4.4.3	ロバート・オルター：並行法における「意味の運動」	73
4.5	箴言10章1節-22章16節の研究における「新定義」の意義	74
第5章	反復、あるいは変種の詞	77
5.1	導入	77
5.2	従来の主要な学説	79
5.3	近年の議論	81
5.3.1	テンプレートに基づく詞の置換	81
5.3.2	編集者による文脈との適合、および作品構成の手法	84
5.3.3	構成体の著者による「一般に流布している詞」の利用	87
5.4	構成体の手法としての変化を伴う反復の詞	91
第6章	箴言10章1節-22章16節の構成体の構造	95
6.1	導入	95
6.2	小規模ユニット	97
6.2.1	文法、意味、音声の面における言語学的対応	98
6.2.2	正負の価値の順序のパターン	105
6.2.3	対照される性格、行為者などの語形の対応	108
6.3	全体の構造	110
6.3.1	前半部と後半部の違いと連続性	111
6.3.2	非対立的な詞と対立的な詞の区別	113
6.3.3	2つの部分からなる構造の意図	116

6.3.4	前半部の構造	119
6.3.5	全体の始めと終わりの対応	127
6.4	中規模ユニット	129
6.4.1	中規模ユニットに関する学説	129
6.4.2	訓育に関連する2種類の詞	133
6.5	構成体における文脈	135
第7章	箴言10-12章の構造の分析	138
7.1	箴言10-12章試訳	138
7.2	箴言10-12章の詞における価値の順序、語形など	150
7.3	箴言10-12章における中規模ユニットの構造の分析	156
7.3.1	中規模ユニット10章1節b-32節の構造の分析	157
7.3.2	中規模ユニット11章1-31節の構造の分析	191
7.3.3	中規模ユニット12章1-28節の構造の分析	207
7.4	箴言10-12章における小規模ユニット形成の意図	224
第8章	結論と展望	228
補論	諺、アフォリズム、格言、箴言	237
付録1	善悪、賢愚、勤勉怠惰の性格を表す用語、フレーズ	244
付録2	宗教的倫理的善悪の性格を表す用語の反義的および類義的対語	257
参考文献		260

本文

博士論文の全部がすでに出版契約されているため、全文公表できません。

書誌事項は下記のとおりです。

著者名	加藤久美子
題名	文脈の中のアフォーリズム 箴言 10-12 章の構成の研究
出版社	日本キリスト教団出版局
出版年（予定）	2024 年 3 月

参考文献

・外国語雑誌、叢書等の略記は、Collins, Billie Jean, et al. eds. *The SBL Handbook of Style*. 2nd ed. Atlanta, Georgia: SBL Press, 2014 に準拠した。

Adams, Samuel L., *Wisdom in Transition: Act and Consequence in Second Temple Instructions*. Supplements to the Journal for the Study of Judaism 125, Leiden: Brill, 2008.

Albertz, Rainer, *Religionsgeschichte Israels in alttestamentlicher Zeit. Teil 2. Vom Exil bis zu den Makkabäern*. ATD Ergänzungsreihe 8/1, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1992.

Alonso Schökel, Luis, *A Manual of Hebrew Poetics*. SubBi 11, Roma: Editrice Pontificio Instituto Biblico, 1988.

Alter, Robert, *The Art of Biblical Poetry*. New York: Basic Books, 1985.

Assmann, Jan, *Ma`at. Gerechtigkeit und Unsterblichkeit im Alten Ägypten*. München: Beck, 1990.

Assmann, Jan. "Maat." 681 in 2 vol. of *Neues Bibel-Lexikon*. Edited by Manfred Görg and Bernhard Lang. Düsseldorf; Zürich: Benzinger Verlag. 1995.

Berlin, Adele, *The Dynamics of Biblical Parallelism*. Bloomington, Ind: Indiana University Press, 1985.

Berlin, Adele. "Parallelism." 155-162 in ABD, 1992.

Boström, Lennart, *The God of the Sages: The Portrayal of God in the Book of Proverbs*. ConBOT 29, Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1990.

Botterweck, G. Johannes and Helmer Ringgren eds. *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*. Stuttgart: Kohlhammer, 1973-2016.

Brown, William P., *Character in Crisis: A Fresh Approach to the Wisdom Literature of the Old Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1996.

Brown, William P. "The Pedagogy of Proverbs 10:1-31:9," in *Character and Scripture: Moral Formation, Community, and Biblical Interpretation* (ed. William P. Brown, Grand Rapids, MI; Cambridge: Eerdmans, 2002), 150-182.

Clifford, Richard J., *Proverbs: A Commentary*. OTL, Louisville, KY: John Knox, 1999.

Clifford, Richard J., "Your Attention Please! Heeding the Proverbs" *JSOT* 29, (2004): 155-163.

Cook, John A. "Genericity, Tense and Verbal Pattern in Proverbs," in *Seeking Out the Wisdom of*

the Ancients: Essays Offered to Honor Michael V. Fox on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday (eds. Ronald L. Troxel, Kelvin G. Friebel, and Dennis Robert Magary, Eisenbrauns: Winona Lake, IN, 2005), 117-133.

Delitzsch, Franz, *Biblischer Commentar über die poetischen Bücher des Alten Testaments, 3. Bd., Das salomonische Spruchbuch*. Leipzig: Dörffling & Franke, 1873.

Dell, Katharine J., *The Book of Proverbs in Social and Theological Context*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.

Dobbs-Allsopp, F.W. and Elaine T. James. *Hebrew Poetry: Oxford Bibliographies*. Last Updated Date 2012 [cited 11/13 2015]. Available from <http://www.oxfordbibliographies.com/>.

Elliger, Karl, et al. eds. *Biblia Hebraica Stuttgartensia*. fünfte, verbesserte Auflage. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997.

Emerton, J.A., "The Teaching of Amenemope and Proverbs xxii 17-xxiv 22: Further Reflections on a Long-Standing Problem" *VT* 51, (2001): 431-465.

Erman, Adolf, "Eine ägyptische Quelle der »Sprüche Salomos«" *Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse* 15, (1924): 86-93.

Fabry, Heinz-Josef and Ulrich Dahmen eds., *Theologisches Wörterbuch zu den Qumrantexten*, Stuttgart: Kohlhammer, 2011-2016.

Fox, Michael V., "Review of Wurzeln der Weisheit: Die ältesten Sprüche Israels und anderer Völker by Claus Westermann" *JBL* 111, (1992): 529-532.

Fox, Michael V., *Proverbs 1-9: A New Translation with Introduction and Commentary*. AB 18A, New York: Doubleday, 2000. (脚注で *Proverbs I* と略記)

Fox, Michael V., "The Rhetoric of Disjointed Proverbs" *JSOT* 29, (2004): 165-177.

Fox, Michael V., *Proverbs 10-31: A New Translation with Introduction and Commentary*. AB 18B, New Haven; London: Yale University Press, 2009. (脚注で *Proverbs II* と略記)

Fox, Michael V., *Proverbs: An Eclectic Edition with Introduction and Textual Commentary*. HBCE 1, Atlanta: SBL Press, 2015. (脚注で *Textual Commentary* と略記)

Freuling, Georg, "Wer eine Grube gräbt...". *Der Tun-Ergehen-Zusammenhang und sein Wandel in der alttestamentlichen Weisheitsliteratur*. WMANT 102, Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2004.

- Geller, Stephen A., *Parallelism in Early Biblical Poetry*. HSM 20, Leiden: Brill, 1979.
- Gemser, Berend, *Sprüche Salomos*. HAT Erste Reihe 16, Tübingen: Mohr Siebeck, 1937.
- Gemser, Berend, *Sprüche Salomos*. 2. verb. und verm. Aufl, HAT Erste Reihe 16, Tübingen: Mohr Siebeck, 1963.
- Gese, Hartmut, *Lehre und Wirklichkeit in der alten Weisheit. Studien zu den Sprüchen Salomos und zu dem Buche Hiob*. Tübingen: Mohr Siebeck, 1958.
- Gesenius, Wilhelm, et al., *Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Auflage, Heidelberg: Springer, 2013.
- Goldingay, John, "The Arrangement of Sayings in Proverbs 10-15" *JSOT* 61, (1994): 75-83.
- Gray, George Buchanan, *The Forms of Hebrew Poetry: Considered with Special Reference to the Criticism and Interpretation of the Old Testament*. London: Hodder & Stoughton, 1915.
- Greßmann, Hugo, "Die neu gefundene Lehre des Amen-em-ope und die vorexilische Spruchdichtung Israels" *ZAW* 42, (1924): 272-296.
- Hausmann, Jutta, *Studien zur Menschenbild der älteren Weisheit (Spr10ff.)*. FAT 7, Tübingen: Mohr Siebeck, 1995.
- Heim, Knut M., *Like Grapes of Gold Set in Silver: An Interpretation of Proverbial Clusters in Proverbs 10:1-22:16*. BZAW 273, Berlin: de Gruyter, 2001.
- Heim, Knut Martin, *Poetic Imagination in Proverbs: Variant Repetitions and the Nature of Poetry*. Bulletin for Biblical Research Supplements 4, Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2013.
- Hermisson, Hans-Jürgen, *Studien zur israelitischen Spruchweisheit*. WMANT 28, Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 1968.
- Hildebrandt, Ted, "Proverbial Pairs: Compositional Units in Prov 10-29" *JBL* 197, (1988): 207-224.
- Hildebrandt, Ted, "Proverbial Strings: Cohesion in Proverbs 10" *Grace Theological Journal* 11.2, (1990): 171-185.
- Jakobson, Roman. "Linguistics and Poetics," in *Style in Language* (ed. T.A. Sebeok, Cambridge, MA: MIT Press, 1960), 350-377.
- Jakobson, Roman, "Grammatical Parallelism and Its Russian Facet" *Language* 42:2, (1966): 399-429.

- Janowski, Bernd, "Die Tat kehrt zum Täter zurück. Offene Fragen im Umkreis des »Tun-Ergehen-Zusammenhang«" *ZTK* 91, (1994): 247-271.
- Koch, Klaus. "Gibt es ein Vergeltungsdogma im Alten Testament?," in *Spuren des hebräischen Denkens: Beiträge zur alttestamentlichen Theologie. Bd. 1. Gesammelte Aufsätze*, (Neukirchen-Vluyn: Neukirchner-Verlag, 1991), 65-103.
- Koch, Klaus and Jürgen Roloff. "Tat-Ergehen-Zusammenhang." 493-495 in *Reclams Bibellexikon. 6., verbesserte Auflage*. Edited by Klaus Koch, Eckart Otto, Jürgen Roloff, and Hans Schmoldt. Stuttgart: Philipp Reclam jun. 2000.
- Koehler L. and W. Baumgartner, *Hebräisches und aramäisches Lexikon zum Alten Testament*, 3. Aufl, Leiden: Brill, 1967-1990.
- Koehler L. and W. Baumgartner, *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, translated and edited under the supervision of M.E.J. Richardson. Leiden: Brill, 1994-2000.
- Krüger, Thomas, "Komposition und Diskussion in Proverbia 10" *ZTK* 92, (1995): 413-433.
- Krüger, Thomas. "Erkenntnisbindung im Weisheitspruch. Überlegungen im Anschluss an Gerhard von Rad," in *Weisheit in Israel: Beiträge des Symposiums "Das Alte Testament und die Kultur der Moderne" anlässlich des 100. Geburtstags Gerhard von Rads (1901-1971), Heidelberg, 18.-21. Oktober 2001* (eds. David J. A. Clines, H. Lichtenberger, and Hans-Peter Müller, Münster: LIT, 2003), 53-66.
- Kugel, James L., *The Idea of Biblical Poetry: Parallelism and Its History*. New Haven: Yale University, 1981.
- Kugel, James L., *The Great Poems of the Bible: A Reader's Companion with New Translations*. New York: Free Press, 2008.
- Kuntz, J. Kenneth, "Biblical Hebrew Poetry in Recent Research, Part I" *CurBS* 6, (1998): 31-64.
- Kuntz, J. Kenneth, "Biblical Hebrew Poetry in Recent Research, Part II" *CurBS* 7, (1999): 35-79.
- Longman III, Tremper, *Proverbs*. BCOTWP, Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2006.
- Lowth, Robert, *Lectures on the Sacred Poetry of the Hebrews*. Translated by G. Gregory. Robert Lowth (1710-1787): the, London: Routledge, 1995.
- Lowth, Robert, *Isaiah: A New Translation*. Robert Lowth (1710-1787): the Major Works, London: Routledge, 1995.

- Luchsinger, Jürg Thomas, *Poetik der alttestamentlichen Spruchweisheit*. Poetologische Studien zum Alten Testament Bd 3, Stuttgart: Kohlhammer, 2010.
- McKane, William, *Proverbs: A New Approach*. OTL, London: SCM Press, 1970.
- Meinhold, Arndt, *Die Sprüche Teil 1. Spüche Kapitel 1-15*. ZBK. AT16.1, Zürich: Theologischer Verlag, 1991. (脚注で *Proverbs I* と略記)
- Meinhold, Arndt, *Die Sprüche Teil 2. Spüche Kapitel 16-31*. ZBK. AT16.2, Zürich: Theologischer Verlag, 1991. (脚注で *Proverbs II* と略記)
- Miller, P.D. "The Theological Significance of Biblical Poetry," in *Language, Theology, and the Bible: Essays In Honour of James Barr* (eds. Samuel E. Balentine and John Barton, Oxford: Clarendon Press, 1994), 213-230.
- Miller, Patrick D., *Sin and Judgment in the Prophets: A Stylistic and Theological Analysis*. SBLMS 27, Chico, CA: Scholars Press, 1982.
- Murphy, Roland E., *The Wisdom Literature*. FOTL, Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1981.
- Murphy, Roland E., *Wisdom Literature and Psalms*. Nashville: Abingdon, 1983.
- Murphy, Roland E. "Wisdom in the OT." 920-931 in *ABD*. 1992.
- Murphy, Roland E., *Proverbs*. WBC, Nashville: Nelson, 1998.
- Murphy, Roland E., *The Tree of Life: An Exploration of Biblical Wisdom Literature*. 3rd ed., Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2002.
- Nel, Philip Johannes, *The Structure and Ethos of the Wisdom Admonitions in Proverbs*. BZAW 158, Berlin/New York, 1982.
- O'Connor, Michael Patrick, *Hebrew Verse Structure*. Winona Lake IN: Eisenbrauns, 1980.
- O'Connor, Michael Patrick. "Parallelism." 877-879 in *The New Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*. Edited by Alex Preminger and T. V. F. Brogan. Princeton: Princeton University Press. 1993.
- Plöger, Otto, *Spüche Salomos (Proverbia)*. BKAT XVII, Neukirchen-Vluyn: Neukirchner Verlag, 1984.
- Reymond, Eric D., *Innovations in Hebrew Poetry: Parallelism and the Poems of Sirach*. SBLStBL 9, Atlanta: Society of Biblical Literature, 2004.
- Römheld, K.F.D., *Die Weisheitslehre im alten Orient. Elemente einer Formgeschichte*. Biblische

Notizen Beiheft 4, München, 1989.

Sæbø, Magne, *Sprüche*. ATD, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2012.

Saur, Markus, *Einführung in die alttestamentliche Weisheitsliteratur*. Einführung Theologie, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2012.

Scherer, Andreas, *Das weise Wort und seine Wirkung. Eine Untersuchung zur Komposition und Redaktion von Proverbia 10,1-22,16*. WMANT 83, Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 1999.

Schipper, Bernd U., *Israel und Ägypten in der Königszeit. Die kulturellen Kontakte von Salomo bis zum Fall Jerusalems*. OBO 170, Freiburg, Schweiz; Göttingen: Univ.-Verlag, Vandenhoeck und Ruprecht, 1999.

Schipper, Bernd U., "»Fürchte Gott und den König!«. Die Königssprüche des Buches der Sprichwörter und die Perserherrschaft" *BK* 71, (2016): 164-168.

Schipper, Bernd U., *Sprüche (Proverbia) Teilband 1: Proverbien 1,1-15,33*. BKAT XVII/1, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2018. (脚注で *Proverbs I* と略記)

Schmid, Hans Heinrich, *Wesen und Geschichte der Weisheit. Eine Untersuchung zur altorientalischen und israelitischen Weisheitsliteratur*. BZAW 101, Berlin: Töpelmann, 1966.

Schmid, Hans Heinrich, *Gerechtigkeit als Weltordnung. Hintergrund und Geschichte des alttestamentlichen Gerechtigkeitsbegriffs*. Beiträge zur historischen Theologie 40, Tübingen: Mohr Siebeck, 1968.

Schmid, Hans Heinrich. "Schöpfung, Gerechtigkeit und Heil: »Schöpfungstheologie« als Gesamthorizont biblischer Theologie," in *Altorientalische Welt in der alttestamentlichen Theologie* (ed. ders., Zürich, 1974), 9-30.

Scoralick, Ruth, *Einzelspruch und Sammlung. Komposition im Buch der Sprichwörter Kapitel 10-15*. BZAW 232, Berlin: de Gruyter, 1995.

Scott, R.B.Y., *Proverbs, Ecclesiastes: Introduction, Translation, and Notes*. AB 18, New York: Doubleday, 1965.

Scott, R.B.Y. "Wise and Foolish, Righteous and Wicked," in *Studies in the Religion of Ancient Israel* (VTSup 23, Leiden: Brill, 1972), 146-165.

Seybold, Klaus, *Poetik der Psalmen*. Poetologische Studien zum Alten Testament 1, Stuttgart:

Kohlhammer, 2003.

Seybold, Klaus. "Anmerkungen zum Parallelismus membrorum in der hebräischen Poesie," in *Parallelismus membrorum* (ed. Andreas Wagner, Fribourg, Göttingen: Academic Press, Vandenhoeck & Ruprecht, 2007), 105-114.

Skehan, Patrick W., *Studies in Israelite Poetry and Wisdom*. CBQMS 1, Washington, D.C.: Catholic Biblical Association, 1971.

Składny, Udo, *Die ältesten Spruchsammlungen in Israel*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1962.

Smend, Rudolf. "Der Entdecker des Parallelismus: Robert Lowth (1710-1787)," in *Prophetie und Psalmen: Festschrift für Klaus Seybold zum 65. Geburtstag* (eds. Beat Huwyler, Hans-Peter Mathys, and Beat Weber, Münster: Ugarit-Verlag, 2001), 185-199.

Sneed, Mark R., *The Social World of the Sages: An Introduction to Israelite and Jewish Wisdom Literature*. Minneapolis, MN: Fortress Press, 2015.

Snell, Daniel C., *Twice-Told Proverbs and the Composition of the Book of Proverbs*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1993.

Toy, Crawford Howell, *A Critical and Exegetical Commentary on the Book of Proverbs*. International Critical Commentary on the Holy Scriptures of the Old and New Testaments, Edinburgh: T. & T. Clark, 1899.

Tsumura, David Toshio, "Vertical Grammar of Parallelism in Hebrew Poetry" *JBL* 128, (2009): 167-181.

Tsumura, David Toshio. "Parallelism." 15-19 in vol. 3 of *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*. Edited by Geoffrey Khan. Leiden: Brill. 2013.

Van Leeuwen, Raymond C., *The Book of Proverbs*. NIB Vol. V, Nashville: Abingdon Press, 1997.

van Oorschot, Jürgen, "Der Gerechte und die Frevler im Buch der Sprüche. Ein Beitrag zu Theologie und Religionsgeschichte des frühen Judentums" *BZ. Neue Folge* 42, (1998): 225-238.

von Rad, Gerhard, "Die ältere Weisheit Israels" *KD* 2, (1956): 54-72.

von Rad, Gerhard, *Theologie des Alten Testaments. Bd.1. Die Theologie der geschichtlichen Überlieferungen Israels*. 4. bearbeitete Auflage, Einführung in die evangelische Theologie Bd.1, München: Chr. Kaiser, 1962.

- von Rad, Gerhard, *Weisheit in Israel*. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 1970.
- Waard, Jan de ed. *Biblia Hebraica Quinta, Fascicle 17: Proverbs*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2008.
- Wagner, Andreas. "Der Parallelismus membrorum zwischen poetischer Form und Denkfigur," in *Parallelismus membrorum* (ed. Andreas Wagner; OBO 224, Fribourg: Academic Press Fribourg, 2007), 1-26.
- Waltke, Bruce K., *The Book of Proverbs: Chapters 1-15*. NICOT, Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2004. (脚注で *Proverbs I* と略記)
- Waltke, Bruce K., *The Book of Proverbs: Chapters 15-31*. NICOT, Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2005. (脚注で *Proverbs II* と略記)
- Watson, Wilfred G. E., *Classical Hebrew Poetry: A Guide to Its Techniques*. JSOTSup 26, Sheffield: JSOT Press, 1984.
- Weber, Beat. "Poesie (AT). WiBiLex. <https://www.bibelwissenschaft.de/>
- Weber, Robert and Roger Gryson, *Biblia sacra: iuxta vulgatam versionem*. Fünfte verbesserte Auflage, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2007.
- Weeks, Stuart, *Early Israelite Wisdom*. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- Weeks, Stuart, *An Introduction to the Study of Wisdom Literature*. T & T Clark Approaches to Biblical Studies, London: T & T Clark, 2010.
- Wendland, Ernst R., "Aspects of the Principle of 'Parallelism' in Hebrew Poetry" *JNSL* 33, (2007): 101-124.
- Westermann, Claus, *Wurzeln der Weisheit. Die ältesten Sprüche Israels und anderer Völker*. Göttingen: Vandenhoech & Ruprecht, 1990.
- Whybray, R.N., *The Composition of the Book of Proverbs*. JSOTSup 168, Sheffield: JSOTS Press, 1994.
- Wilke, Alexa F., *Kronerben der Weisheit. Gott, König und Frommer in der didaktischen Literatur Ägyptens und Israels*. FAT 2 Reihe, 20, Tübingen: Mohr Siebeck, 2006.
- Williams, James G., "The Power of Form: A Study of Biblical Proverbs" *Semeia* 17, (1980): 35-58.
- Witte, Markus. "Der Psalter," in *Grundinformation Altes Testament. Eine Einführung in Literatur,*

Religion und Geschichte des Alten Testaments (ed. Jan Christian Gertz, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007), 402-422.

Yoder, Christine Roy. "Forming 'Fearers of Yahweh': Repetition and Contradiction as Pedagogy in Proverbs," in *Seeking Out the Wisdom of the Ancients: Essays Offered to Honor Michael V. Fox on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday* (eds. Ronald L. Troxel, Kelvin G. Friebel, and Dennis Robert Magary, Eisenbrauns: Winona Lake, IN, 2005), 167-183.

日本語文献

池内紀 『カール・クラウス著作集 5 アフォリズム』 法政大学出版局, 1978.

飯謙 『旧約詩編の文献学的研究 第1 ダビデ詩編を中心として』 新教出版社, 2006.

勝村弘也 「箴言」 『新共同訳 旧約聖書注解 II』 B. シュナイダー、高橋虔監修, 日本基督教団出版局, 1994, 182-219.

勝村弘也 「知恵文学」 『現代聖書講座 第2巻 聖書学の方法と諸問題』 日本基督教団出版局, 1996, 164-186.

勝村弘也 「応報か、行為・帰趨連関か？」 『基督教学研究』 18, (1998): 1-27.

勝村弘也 「箴言における積義上の問題 (2)」 『キリスト教論藻』 33, (2002): 15-36.

勝村弘也 「箴言」 『ヨブ記、箴言』 岩波書店, 2004, 177-306.

勝村弘也 「箴言 解説」 『ヨブ記、箴言』 岩波書店, 2004, 359-379.

勝村弘也 「補注 用語解説」 『ヨブ記、箴言』 岩波書店, 2004, 1-11.

加藤久美子 「旧約聖書における「義」の概念形成前史 (一) —語根 SDQ の意味領域に関する議論を手がかりに—」 『聖心女子大学キリスト教文化研究所 宗教と文化』 第21号, (2002): 125-144.

加藤久美子 「旧約聖書における「義」の概念形成前史 (二) —語根 SDQ の意味領域に関する議論を手がかりに—」 『聖心女子大学キリスト教文化研究所 宗教と文化』 第23号, (2004): 69-88.

加藤久美子 「信実なる正義—旧約聖書におけるツェダカー、ツェデク、ツァディーク」 『共生と平和への道 報復の正義から赦しの正義へ』 春秋社, 2005, 87-101.

加藤久美子 「義人たちは若獅子のように—箴言 28-29章における義人、不法者、社会、国家—」 『聖書学論集』 第41号, (2009): 67-88.

- 加藤久美子 「鉄は鉄を研ぐ—箴言（ミシュレー）第Ⅱ部、第Ⅴ部におけるレア（rēa' I）—」 『聖書学論集』 第45号, (2013): 1-24.
- 加藤久美子 「箴言の二行詩格言集における知恵の教育法」 『聖書学論集』 第46号, (2014): 19-40.
- 加藤久美子 「箴言第Ⅱ部の格言における二句一組の形式に関する一試論—並行法の＜新定義＞を参照して—」 『旧約学研究』 第12号, (2016): 59-82.
- 加納武 『アフォリズムの誕生：リヒテンベルクとニーチェ』 近代文藝社, 1996.
- 北村孝一監修 『故事俗信ことわざ大辞典』 第2版. 小学館, 2012.
- 佐々木健一監修 『レトリック事典』 大修館書店, 2006.
- 白川静 『字通』 平凡社, 1996.
- 関根正雄 『旧約聖書文学史上』 岩波書店, 1978.
- 田島卓 『エレミヤ書における罪責・復讐・赦免』 日本キリスト教団出版局, 2018.
- 津村俊夫 「並行法の文法」 『EXEGETICA』 18, (2007): 91-119.
- 鄭芝淑 「比較ことわざ学の可能性」 『言語文化論集』 29, (2008): 433-447.
- 並木浩一 「ヨブ記」 『ヨブ記 箴言』 岩波書店, 2004, 1-175.
- パーデュ, L.G. 『現代聖書注解 箴言』 高柳富夫訳, 日本キリスト教団出版局, 2009.
- フォン・ラート, G. 『旧約聖書神学Ⅰ：イスラエルの歴史伝承の神学』 荒井章三訳, 日本基督教団出版局, 1980.
- フォン・ラート, G. 『イスラエルの知恵』 勝村弘也訳, 日本基督教団出版局, 1988.
- ベルレユング, A. and C. フレーフェル編 『旧約新約聖書神学事典』 山吉智久訳, 教文館, 2016.
- 松田伊作 「解説」 『詩篇』 岩波書店, 1998, 421-446.
- 松田伊作 「補注 用語解説」 『詩篇』 岩波書店, 1998, 1-22.
- ヤーコブソン, ロマーン 「言語学と詩学」 『一般言語学』 川本茂雄監修, みすず書房, 1973, 183-221.
- ヤーコブソン, ロマーン 「文法的平行性とそのロシア語における面」 『ロマーン・ヤーコブソン選集 3 詩学』 大修館書店, 1985, 101-147.
- 屋形禎亮 「古代エジプトにおけるマアトについて」 『史潮』 新1号, (1976): 135-139.
- 魯恩碩 『旧約文書の成立背景を問う：共存を求めるユダヤ共同体』 日本キリスト教団

出版局, 2017.

『改訂新版世界大百科事典』改訂新版第6刷, 平凡社, 2014.

『スーパー大辞林』三省堂, 2010.

『世界文学大事典』集英社, 1996-1998.

『日本国語大辞典』第2版, 小学館, 2000-2002.

『日本大百科全書』2版、小学館, 1994.

『ランダムハウス英和大辞典』第2版, 小学館, 1994.

論文の内容の要旨

論文題目 文脈の中のアフォリズム—ヘブライ語聖書箴言10章1節-22章16節の研究—

氏 名 加藤久美子

ヘブライ語聖書箴言10章1節-22章16節（以下、箴言第 II 部と略記）には、人生の真理もしくは真理とされるものを述べる、原則として文法的に完結した375の文が並列されている。それぞれの文は簡潔な2つの句から構成され、それらが聖書のヘブライ詩の並行法によって結ばれて1つの詩行をなしている。以下ではこの文を ^{ことば} 詞 と呼ぶ。歴史的批判的聖書学の初期から1980年代まで、箴言第 II 部は収集者が既存の個別の詞を集めて無作為に並べた収集体（collection）であり、詞の配列そのものは特別な意味を持たないことが研究者の一般的な合意であった。これに対して1990年代から、箴言第 II 部における詞の配列には意図を認めうること、この部分全体が一定の構造を持つ構成体（composition）と見なしうること、さらには詞の配列および全体の構造がこの部分の解釈に意味を持つことを示す研究が増し、以来、今日までこれらの仮説について議論が続いてきた。この2つの仮説に関する研究者の合意は今なお形成されていないが、特定の主題について箴言第 II 部を論じる場合にもこれらの仮説の評価は不可欠になっている。

本論文は、箴言第 II 部の顕著な内容的特徴として注目されてきた、צדיק「義人」とרשע「邪悪な者」を対照する詞の思想史的・社会史的意味を考察するための基礎として、この部分の詞の配列は無作為であるとする収集体仮説を前提とする研究の成果と問題点を総括した上で、配列は意図的であるとする構成体仮説において示された箴言第 II 部の構造を検討し、構成

体の構造に関する作業仮説を立て、テキストの文脈におけるצדיק「義人」とרשע「邪悪な者」を対照する詞の意味の考察の方法を提示するものである。

第1章では、箴言全体の構造をマソラ本文の表題と文学的形態の観点から論じ、箴言第II部の文献としての一体性と相対的独立性を示した。第2章では、収集体仮説に拠る研究の代表的な事例の成果と問題点を論じた。この種の研究には、収集体にある種の一体性を認めるものと、これを認めず、そこに異なる思想史的段階に由来する編集層や異なる社会的環境に由来する伝承が含まれていると想定して、それらを分けるものがあるが、前者の例としてフォン・ラートとスクラドニの研究を、後者の例としてマッケインとヴェスターマンの研究を取り上げた。後者の研究では思想の変遷の図式が立てられ分析が行われているが、マッケインによる世俗的国際的知恵から宗教的知恵への変遷、またヴェスターマンによる外国の文学の影響を受けていない捕囚前の庶民の俚諺から外国の影響を受けた捕囚後の教師による抽象的教理へという変遷の図式は、箴言にみられる古代エジプトの教訓文学の広範な影響を無視しており適切ではない。一方、収集体仮説に立つ研究において内容の観点からなされた詞の類別は、箴言第II部の研究の基礎をなすものである。

第3章では、箴言の研究、特にצדיקとרשעの運命を対照する詞の研究において使用される学術用語「行為帰趨連関」に関連する問題を取り上げた。これは、クラウス・コッホが人の善悪の行為とその結果の結合に関する古代イスラエル人の考え方を表す用語として導入したものである。コッホの説は、西欧近代の法学的概念に準じたヤーウェの応報の観念とは異なる善悪の行為と結果の結合の過程の言述がヘブライ語聖書にあることを示した点で意義があったが、多様な表現形式と内容をもつ言述を一括りに非合理的な思考法の現れとして捉えた点に問題がある。この用語の下にまとめられた箴言の詞には、実のところ表現形式と話題の点でいくつかの種類が含まれており、それぞれには異なる修辭的機能が認められる。コッホの説は、フォン・ラート、ゲーゼ、シュミートによって拡大されたが、特にシュミートの説に対してはエジプト学者アスマンによる批判と修正がなされている。

第4章、第5章では、箴言第II部の構成体の構造の分析のための予備的考察を行った。第4章ではラウスによる古典的並行法の3類型の理論および1980年代以降の新しい並行法の定義と記述を取り上げた。箴言第II部の詞の分類法として用いられてきたラウスの3類型は、用語の対応を過度に重視する見方をもたらし、また「対立」、「同義」のカテゴリーに分類

される句の間にも意味的進展があることの認識を妨げるという欠点をもっていた。これに対して、並行法の特質は後句における意味の強化と進展にあるというクーゲルとオルターの指摘、また文法、意味、音声という3つの面における言語学的等価の活性化というパーリンによる並行法の言語学的定義、および1詩行内だけではなく、隣接する詩行間、また離れた詩行間にも並行法があるという概念の拡大は、箴言第 II 部の個別の詞の理解および構成体の構造の分析を刷新するものである。

第5章では、箴言全体にみられ、また第 II 部に比較的多い、変化を伴う反復の詞 (variant repetitions) に関するこれまでの研究を総括した。近年の研究ではこの事象について、既存の詞の利用による新しい詞の制作の手法、および構成体に構造をもうけるための編集者もしくは著者による利用という2つの観点が提示されている。これらは互いに排除するものではなく、箴言の研究では両者を念頭に置いて分析を行うべきである。その際、構成体に構造をもうける手法としては、変化を伴う反復の詞は、反復される部分が多いために遠隔の位置でも知覚可能性が高いという特徴があるとはいえ、詩行間の並行法の一形態にすぎず、その他の並行法と機能の点では本質的な違いを持たない点に留意が必要である。

第6章では、箴言第 II 部の構成体の構造について、小規模なテキストの構造 (すなわち小規模ユニット、中規模ユニット) と大規模なテキストの構造 (すなわち全体および前半部と後半部) について、先行研究の検討と作業仮説の構築を行った。小規模なテキストの構造に関しては、先行研究に示された小規模ユニット形成の手法を整理して、それが文法、意味、音声という3つの面における言語学的対応であることを示し、さらに、箴言第 II 部の前半部における正負の価値を対照する詞に特有のユニット形成の手法として、価値の順序のパターンと対照される性格もしくは行為者の語形の対応があることを示した。複数の小規模ユニットからなる中規模ユニットに関しては、現状ではすべての区切れに関する合意を得るのは困難であるが、箴言10-13章については、中規模ユニットと章区分が一致しているという仮説には一定の説得力があり、これを作業仮説とすることが可能である。

大規模なテキストの構造については、まず第 II 部全体について、これが前半部と後半部に分かれていること、それらには形態の点で異なる特徴があるが、内容の点で連続性があることを示し、これらがかつて独立の文書として存在したという説が適切ではないことを明らかにした。次に צדיק ורשע に関する詞に関して以下の3点を示した。すなわち、 צדיק ורשע に

関する詞は前半部の中でも特に10-12章に集中していること、また、第 II 部前半部の始めと終わりには צדיק と רשע を対照し、それぞれに対する神の行動を述べる詞 (箴10:2-3; 15:28-29) によって対応が設けられていること、さらには10-12章と第 II 部終わり近くの21章に、 צדיק、 רשע もしくは צדקה 「義」 に関する詞および変化を伴う反復の詞などによって対応が設けられていることである。これらのことから、10-12章の主要な主題である צדיק と רשע の対照は、第 II 部の前半部および全体に一体性をもたらす主題でもあり、 צדיק と רשע に関する詞の集中という特徴を持つ10-12章は第 II 部全体の構造と緊密に結びついていることが明らかになった。

第7章では、 צדיק と רשע に関する詞が集中する箴言10-12章について、第6章で示した作業仮説に基づき構造の分析を行った。その際、音声の面での対応の分析を省略したが、文法と意味の面での対応関係を調査することによって小規模ユニットの形成に関する仮説を支持する多くの証拠が得られた。本論文における分析の独自性は、従来十分に考慮されてこなかった文法すなわち構文と語形に関わる対応をすべての箇所について調査して分析に用いた点、価値の順序のパターン、および対照された性格または行為者の語形の対応を分析に用いた点、また、言語学的対応によって多数の詞が鎖のようにつながれている箇所においてバーリンの並行法の知覚可能性の原則を参照して詞の間のつながりの強度を比較する方法を用いた点である。その分析を通して、箴言10-12章では、詞のペアや3つ組という最小単位が単体で小規模ユニットを形成していることはまれであり、多くの小規模ユニットは、ペア、3つ組、個別の詞などの要素がつながれた比較的大きいまとまりをもつこと、また、箴言10-12章における צדיק と רשע を対照する詞の多くは、小規模ユニット内の下位ユニットおよび小規模ユニットの文脈に緊密に結びついており、二次的な加筆層であるとは考え難いことが明らかになった。小規模ユニットおよびその下位ユニットには、具体化、理由と帰結、時間的進展、強化などの意味的関連性がみられ、また、一方の詞 (もしくはペア) が他方の詞 (もしくはペア) の真理を限定するユニット、単純ではない正負の価値や多様なアフォリズムの形態を示すユニットが見出された。第8章において結論と展望を示し、最後に、諺、アフォリズム、格言、箴言の概念に関する補論、第 II 部における正負の性格などを表す用語に関する付録を付した。